

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH AS SOFFAT
AYAT 11 - 19

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Friday, 12 August 2022 at 07:40:10AM

silalahari : <https://kuliaghamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH AS SOFFAT AYAT 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنِ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّن طِينٍ لَّازِبٍ (سورة الصافات آية ١١). بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ (سورة الصافات آية ١٢). وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ (سورة الصافات آية ١٣). وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ (سورة الصافات آية ١٤). وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ (سورة الصافات آية ١٥). أَعِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَعِنَّا لَمَبْعُوثُونَ (سورة الصافات آية ١٦). أَوْءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ (سورة الصافات آية ١٧). قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَخِرُونَ (سورة الصافات آية ١٨). فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ (سورة الصافات آية ١٩).

≡ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah As Soffat Ay...

*** سورة الصافات آية ١١ ***

SURAH AS SOFFAT AYAT 11¹

1 فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنِ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّن طِينٍ لَّازِبٍ (سورة الصافات آية ١١).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (فاستفتهم أهم أشد خلقا أم من خلقنا):
الفاء الفصيحة، و(استفتهم) فعل أمر مبني على حذف حرف العلة، والفاعل مستتر وجوبًا، تقديره: أنت، والهاء مفعول به، والهمزة للاستفهام، و(هم) مبتدأ،

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَأَسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنِ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّن طِينٍ
لَّا زَبٍ (سورة الصافات آية ١١).

Turutan 12 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 57,450 hingga 57,461.

و(أشد) خبر، و(خَلَقًا) تمييز، و(أَمْ) حرف عطف، وهي متصلة، (مِّن) معطوفة على (هم)، وجملة (خَلَقْنَا) فعل و(نا) فاعل، وهي صلة الموصول لا محل لها من الإعراب. (إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّن طِينٍ لَّا زَبٍ): إن حرف ناسخ، و(نا) اسمها، و(هم) مفعول به، وجملة (خَلَقْنَاهُمْ) خبر إن، و(مِّن طِينٍ) جار ومجرور متعلقان بـ(خَلَقْنَاهُمْ)، ولازب نعت لـ(طين).

إعراب القرآن للدعاس - (فَأَسْتَفْتِهِمْ) الفاء حرف استئناف وأمر مبني على حذف حرف العلة والفاعل مستتر وجوبا تقديره أنت والهاء مفعوله (أَهُمْ) الهمزة حرف استفهام وهم مبتدأ (أَشَدُّ) خبر (خَلَقًا) تمييز والجملة الفعلية استئنافية لا محل لها والجملة الاسمية في محل نصب مفعول به ثان لاستفثهم (أَمْ) حرف عطف (مِّن) اسم موصول معطوف على الضمير هم (خَلَقْنَا) ماض وفاعله والجملة صلة لا محل لها (إِنَّا) إن واسمها (خَلَقْنَاهُمْ) ماض وفاعله ومفعوله والجملة خبر إنا والجملة الاسمية استئنافية لا محل لها (مِّن طِينٍ) متعلقان بـ(خَلَقْنَاهُمْ) (لازب) صفة لطين.

تحليل كلمات القرآن - (فَ) حرف استئنافية، (أَسْتَفْتِ) فعل أمر من مزيد السداسي باب (اسْتَفْعَلَ)، من مادة (فَتِي)، مخاطب، مذكر، مفرد، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَ) استفهامية، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَشَدُّ) اسم، من مادة (شَدَد)، مذكر، مفرد، مرفوع. (خَلَقًا) اسم، من مادة (خَلَقَ)، مذكر، نكرة، منصوب. (أَمْ) حرف عطف. (مِّن) اسم موصول. (خَلَقَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (خَلَقَ)، متكلم، جمع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (إِن) حرف نصب، (ا) ضمير، متكلم، جمع. (خَلَقَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (خَلَقَ)، متكلم، جمع، (نَ) ضمير، متكلم، جمع، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (مِّن) حرف جر. (طِينٍ) اسم، من مادة (طِين)، مذكر، نكرة، مجرور. (لَّا زَبٍ) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادة (لَزَبَ)، مذكر، نكرة، مجرور.

الم زيد	574 فَاسْتَفْطَلْبَ بَيَانَ الْحُكْمِ وَالرَّأْيِ مِنْهُمْ 50 فَتَهُمُ
الم زيد	574 أَهْمُ هُمْ: ضَمِيرُ الْغَائِبِينَ 51
الم زيد	574 أَشَدُّ أَقْوَى وَأَعْظَمُ 52
الم زيد	574 خَلَقًا إِيْجَادًا عَلَى غَيْرِ مِثَالٍ سَابِقٍ وَيَكُونُ خَلْقُ اللَّهِ مِنَ الْعَدَمِ 53
الم زيد	574 أَمْ حَرْفُ عَطْفٍ مُتَّصِلٌ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِسْتِفْهَامِ وَالتَّسْوِيَةِ 54
الم زيد	574 مِّنْ اسْمٌ مَّوْصُولٌ بِمَعْنَى (الَّذِي) يَخْتَصُّ بِذَوَاتٍ مِّنْ يَعْقِلُ 55
الم زيد	574 خَلَقْنَا أَوْجَدْنَا عَلَى غَيْرِ مِثَالٍ سَابِقٍ وَيَكُونُ خَلْقُ اللَّهِ مِنَ الْعَدَمِ 56
الم زيد	574 إِنَّا: حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ 57
الم زيد	574 خَلَقْنَاهُ أَوْجَدْنَاهُمْ عَلَى غَيْرِ مِثَالٍ سَابِقٍ وَيَكُونُ خَلْقُ اللَّهِ مِنَ الْعَدَمِ 58 م
الم زيد	574 مِّنْ حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ 59
الم زيد	574 طِينٍ الطِّينُ: التُّرَابُ الْمُخْتَلِطُ بِالْمَاءِ 60

الم
زيد

574 لَا زِبٍ شَدِيدٍ مُتَمَاسِكٍ
61

نهاية آية رقم {11}

(37:11:
1)

fa-is'taftihim
Then ask them,

فَاسْتَفْتِهِمْ
PRON V REM

REM – prefixed resumption particle
V – 2nd person masculine singular
(form X) imperative verb
PRON – 3rd person masculine
plural object pronoun

الفاء استئنافية

فعل أمر و«هم» ضمير متصل في
محل نصب مفعول به

(37:11:2)
ahum
"Are they

أَهُمْ
PRON INTG

INTG – prefixed interrogative *alif*
PRON – 3rd person masculine
plural personal pronoun

الهمزة همزة استفهام
ضمير منفصل

(37:11:3)
ashaddu
a stronger

أَشَدُّ
N

N – nominative masculine singular
noun

اسم مرفوع

(37:11:4)
khalqan
creation

خَلْقًا
N

N – accusative masculine indefinite
noun

اسم منصوب

(37:11:5)
am
or

أَمْ
CONJ

CONJ – coordinating conjunction
حرف عطف

(37:11:6)
man
(those) whom

مَنْ
REL

REL – relative pronoun
اسم موصول

(37:11:7)
khalaqnā
We have created?"

خَلَقْنَا
PRON V

V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في
محل رفع فاعل

(37:11:8)
innā
Indeed, We

إِنَّا
PRON ACC

ACC – accusative particle
PRON – 1st person plural object pronoun

حرف نصب و«نا» ضمير متصل في
محل نصب اسم «ان»

(37:11:9)
khalaqnāhum
created them

خَلَقْنَاهُمْ
PRON PRON V

V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في
محل رفع فاعل و«هم» ضمير
متصل في محل نصب مفعول به

(37:11:10)
min
from

مِّنْ
P

P – preposition

حرف جر

(37:11:11)
ṭīn
a clay

طِينٍ
N

N – genitive masculine indefinite noun → Clay

اسم مجرور

(37:11:12)
lāzibin
sticky.

لَازِبٍ
N

N – genitive masculine indefinite active participle

اسم مجرور

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AS SOFFAT AYAT 11

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَأَسْتَفْتِيهِمْ أَهْمُ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مِّنْ خَلْقِنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّنْ طِينٍ لَّازِبٍ
(سورة الصافات آية ١١).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AS SOFFAT AYAT 11

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَأَسْتَفْتِهِمْ ...

... [setelah nyata kekuasaan Allah Taala] maka bertanyalah [wahai Muhammad] kepada mereka [orang-orang kafir مكة yang ingkarkan hidupnya semula orang-orang mati] ...

... أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا ...

... adakah diri mereka terlebih sukar hendak diciptakan ...

... أَمْ مِّنْ خَلْقٍ آخَرَ ...

... atau [adakah] makhluk-makhluk lain yang Kami telah ciptakan [seperti para malaikat, langit, bumi dan semua apa yang ada di antara keduanya] ...

... إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ ...

... sesungguhnya Kami telah mencipta mereka [yang pada asalnya adalah Nabi آدم] ...

... مِّنْ طِينٍ لَّا زِبٍ (سورة الصافات آية ١١).

... dari tanah liat [tanah yang melekat di tangan bilamana dipegang, yang lemah, yang senang diubah dan diciptakan semula, lalu mengapa mereka menafikan kemungkinan mereka dibangkitkan kembali, kerana itu janganlah mereka bersikap takbur dan sombong dalam mengingkari baginda Rasulullah dan Al Quran, yang hal ini dengan mudah dapat mengakibatkan mereka terjerumus ke dalam jurang kebinasaan].

*** سورة الصافات آية ١٢ ***

SURAH AS SOFFAT AYAT 12²

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

بَلْ عَجَبْتَ وَيَسْخَرُونَ (سورة الصافات آية ١٢).

Turutan 3 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 57,462 hingga 57,464.

الم زيد 574 بَلْ حَرْفُ ابْتِدَاءٍ غَيْرُ عَاطِفٍ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِنْتِقَالِ أَوْ التَّوَكِيدِ 62

الم زيد 574 عَجِبْتَ تَعَجَّبْتَ 63

الم زيد 574 وَيَسْخَرُ وَيَهْزَأُونَ 64 وَنَ

² بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ (سورة الصافات آية ١٢).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ): (بَلْ) حرف للإضراب الانتقالي، و(عَجِبْتَ) فعل ماضٍ، والتاء فاعل، والمتعلق محذوف، أي: من قدرة الله على هذه الخلاق العظيمة، (وَيَسْخَرُونَ) الواو حالية، و(يَسْخَرُونَ) فعل مضارع، والواو فاعل، وجملة (يَسْخَرُونَ) خبر لمبتدأ محذوف، أي: وهم يسخرون، والجملة منصوبة على الحال.

إعراب القرآن للدعاس - (بَلْ) حرف إضراب (عَجِبْتَ) ماضٍ وفاعله والجملة استئنافية لا محل لها (وَيَسْخَرُونَ) الواو حالية ومضارع مرفوع وفاعله وجملة يسخرون خبر لمبتدأ محذوف تقديره هم يسخرون والجملة الاسمية في محل نصب على الحال.

تحليل كلمات القرآن - (بَلْ) حرف إضراب. (عَجِبْتَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مادة (عجب)، مخاطب، مذكر، مفرد، (تَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (وَيَسْخَرُ) حرف حال، (يَسْخَرُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (سخر)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.

نهاية آية رقم {12}

(37:12:
1)

bal
Nay,

بَلْ
RET

RET – retraction particle

حرف اضراب

(37:12:2)
'ajib'ta
you wonder,

عَجِبْتَ
PRON V

V – 2nd person masculine singular
perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والتاء ضمير متصل في
محل رفع فاعل

(37:12:3)
wayaskharūna
while they mock.

وَيَسْخَرُونَ
PRON V CIRC

CIRC – prefixed circumstantial
particle

V – 3rd person masculine plural
imperfect verb

PRON – subject pronoun

الواو حالية

فعل مضارع والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AS SOFFAT AYAT 12

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ (سورة الصافات آية ١٢).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AS SOFFAT AYAT 12

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ (سورة الصافات آية ١٢).

(pertanyaan itu tidak juga berfaedah kepada mereka) bahkan engkau merasa hairan (terhadap keingkaran mereka), dan sebaliknya mereka mengejek-ejek (penerangan mu)

[37:12] Basmeih

[37:12] Tafsir Jalalayn

(Bahkan) lafal Bal di sini menunjukkan arti Intiqal, yakni perpindahan dari suatu topik pembicaraan kepada pembicaraan yang lain, yaitu pembahasan mengenai keadaan Nabi Muhammad dan orang-orang kafir Mekah (kamu heran) pembicaraan ayat ini ditujukan kepada Nabi saw. yakni kamu heran akan keingkaran mereka terhadapmu (dan) mereka (menghinakan kamu) karena keherananmu itu.

[37:12] Quraish Shihab

Bahkan kamu heran, wahai Muhammad, terhadap keingkaran mereka akan kebangkitan meskipun bukti-bukti kekuasaan Allah telah ada. Mereka menghinamu karena keherananmu dan pernyataanmu tentang kebangkitan itu.

[37:12] Bahasa Indonesia

Bahkan kamu menjadi heran (terhadap keingkaran mereka) dan mereka menghinakan kamu.

*** سورة الصافات آية ١٣ ***

SURAH AS SOFFAT AYAT 13³

³ وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ (سورة الصافات آية ١٣).
الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ): الواو عاطفة، و(إِذَا) ظرف مستقبل متضمن معنى الشرط، وجملة (ذُكِّرُوا) في محل جر بإضافة الظرف إليها، و(ذُكِّرُوا) فعل ماض مبني لما لم يسم فاعله، والواو نائب فاعل، و(لَا) نافية، و(يَذْكُرُونَ) فعل مضارع مرفوع، والواو فاعل، وجملة (لَا يَذْكُرُونَ) لا محل لها من الإعراب، لأنها جواب شرط غير جازم.
إعراب القرآن للدعاس - (وَإِذَا) الواو حرف استئناف وإذا ظرفية شرطية غير جازمة (ذُكِّرُوا) ماض مبني للمجهول ونائب فاعل والجملة في محل جر

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ (سورة الصافات آية ١٣).

Turutan 4 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 57,465 hingga 57,468.

الم
زيد 5746 وَإِذَا إِذَا: ظَرْفُ زَمَانٍ يَتَضَمَّنُ مَعْنَى الْمُفَاجَأَةِ 5

الم
زيد 5746 ذُكِّرُوا اسْتُحِثُّوا عَلَى التَّذَكُّرِ وَالتَّذَبُّرِ وَالِاتِّعَاضِ 6

الم
زيد 5746 لَا نَافِيَةٌ غَيْرُ عَامِلَةٍ 7

الم
زيد 5746 يَذْكُرُونَ لَا يَذْكُرُونَ: لَا يَتَذَبَّرُونَ نَ 8

نهاية آية رقم {13}

(37:13:

1)

wa-idhā
And when

وَإِذَا
T CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
T – time adverb

الواو عاطفة
ظرف زمان

بالإضافة (لَا) نافية (يَذْكُرُونَ) مضارع مرفوع وفاعله والجملة جواب شرط غير جازم لا محل لها.

تحليل كلمات القرآن - (وَ) حرف عطف، (إِذَا) ظرف زمان. (ذُكِّرُوا) فعل ماضٍ مزيد الرباعي باب (فَعَّلَ)، لم يسم فاعله، من مادة (ذَكَرَ)، غائب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (لَا) حرف نفي. (يَذْكُرُونَ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (ذَكَرَ)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.

(37:13:2)
dhukkirū
they are reminded,

ذُكِّرُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural
(form II) passive perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض مبني للمجهول والواو
ضمير متصل في محل رفع نائب
فاعل

(37:13:3)
lā
not

لَا
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(37:13:4)
yadhkurūna
they receive
admonition.

يَذْكُرُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural
imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AS SOFFAT AYAT 13

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ (سورة الصافات آية ١٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AS SOFFAT AYAT 13

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ (سورة الصافات آية ١٣).

[37:13] Basmeih

Dan apabila diperingatkan, mereka tetap tidak mahu menerima peringatan itu.

[37:13] Tafsir Jalalayn

(Dan apabila mereka diberi pelajaran) maksudnya, dinasihati dengan ayat-ayat Alquran (mereka tiada mengingatnya) mereka tidak menjadikannya sebagai pelajaran.

[37:13] Quraish Shihab

Jika dihadapkan kepada bukti-bukti kekuasaan

Allah untuk membangkitkan, mereka tidak menoleh dan tidak memanfaatkan bukti-bukti itu.

[37:13] Bahasa Indonesia

Dan apabila mereka diberi pelajaran mereka tiada mengingatnya.

*** سورة الصافات آية ١٤ ***

SURAH AS SOFFAT AYAT 14⁴

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِذَا رَأَوْا ءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ (سورة الصافات آية ١٤).

Turutan 4 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 57,469 hingga 57,472.

الم
زيد

5746 وَإِذَا
9 إِذَا: ظَرْفُ زَمَانٍ يَتَضَمَّنُ مَعْنَى الْمُفَاجَأَةِ

الم

5747 رَأَوْا أَبْصَرُوا

⁴ وَإِذَا رَأَوْا ءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ (سورة الصافات آية ١٤).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (وَإِذَا رَأَوْا آية يستسخرون): الواو عاطفة، و(إِذَا) ظرف مستقبل متضمن معنى الشرط، و(رَأَوْا آية) فعل، وفاعل، ومفعول به، وجملة (رَأَوْا) في محل جر بإضافة الظرف إليها، و(يستسخرون) فعل مضارع مرفوع بثبوت النون، والواو فاعل، وجملة (يستسخرون) لا محل لها من الإعراب، لأنها جواب شرط غير جازم.

إعراب القرآن للدعاس - (وَإِذَا) عطف على ما سبق (رَأَوْا) ماض وفاعله والجملة في محل جر بالإضافة (آيَةً) مفعول به (يَسْتَسْخِرُونَ) مضارع مرفوع وفاعله والجملة جواب شرط غير جازم لا محل لها.

تحليل كلمات القرآن - (وَ) حرف عطف، (إِذَا) ظرف زمان. (رَأَوْا) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (رَأْيَ)، غائب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (ءَايَةً) اسم، من مادة (أَيَ)، مؤنث، مفرد، نكرة، منصوب. (يَسْتَسْخِرُونَ) فعل مضارع من مزيد السداسي باب (اسْتَفْعَلْ)، من مادة (سَخِرَ)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.

زيد 0

الم 5747 آيَةٌ مُعْجَزَةٌ وَدَلِيلٌ وَعِبْرَةٌ وَعَلَامَةٌ 1

الم 5747 يَسْتَسْخِرُونَ بِالْغَوْنِ فِي السَّخَرِيَّةِ وَالْإِسْتِهْزَاءِ وَنَ 2

نهاية آية رقم {14}

(37:14:
1)

wa-idhā
And when

وَإِذَا
T CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
T – time adverb

الواو عاطفة
ظرف زمان

(37:14:2)
ra-aw
they see

رَأَوْا
PRON V

V – 3rd person masculine plural
perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

(37:14:3)
āyatan
a Sign,

آيَةً
N

N – accusative feminine singular
indefinite noun

اسم منصوب

(37:14:4)
yastaskhirūna
they mock,

يَسْتَسْخِرُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural
(form X) imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AS SOFFAT AYAT 14

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ (سورة الصافات آية ١٤).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AS SOFFAT AYAT 14

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِذَا رَأَوْا ءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ (سورة الصافات آية ١٤).

[37:14] Basmeih

Dan apabila mereka melihat sesuatu tanda (yang membuktikan kekuasaan Kami dan kebenaranmu), mereka mencari-cari jalan memperolok-olokkannya, -

[37:14] Tafsir Jalalayn

(Dan apabila mereka melihat sesuatu tanda kebesaran Allah) seperti terbelahnya bulan (mereka sangat menghinakan) mereka menghina dan mengejeknya.

[37:14] Quraish Shihab

Apabila mereka melihat bukti kekuasaan Allah, mereka saling mengajak satu sama lain untuk semakin mengejeknya.

[37:14] Bahasa Indonesia

Dan apabila mereka melihat sesuatu tanda kebesaran Allah, mereka sangat menghinakan.

*** سورة الصافات آية ١٥ ***

SURAH AS SOFFAT AYAT 15⁵

⁵ وَقَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ (سورة الصافات آية ١٥).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (وقالوا إن هذا إلا سحر مبين): الواو عاطفة، و(قالوا) فعل ماضٍ، والواو فاعل، و(إن) نافية، و(هذا) مبتدأ، و(إلا) أداة حصر، و(سحر) خبر (هذا)، و(مبين) نعت، والجملة مقول القول.

إعراب القرآن للدعاس - (وَقَالُوا) الواو حرف عطف قالوا ماضٍ وفاعله والجملة معطوفة على ما قبلها (إِنَّ) نافية (هذا) مبتدأ (إِلَّا) حرف حصر (سِحْرٌ) خبر والجملة مقول القول (مُبِينٌ) صفة لسحر.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ (سورة الصافات آية ١٥).

Turutan 6 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 57,473 hingga 57,478.

الم
زياد

5747 وَقَالُوا وَتَكَلَّمُوا

3 1

الم
زياد

5747 إِنَّ حَرْفُ نَفْيٍ بِمَعْنَى (مَا) النَّافِيَةِ يَعْمَلُ عَمَلَ (لَيْسَ)

4

الم
زياد

5747 هَذَا اسْمُ إِشَارَةٍ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ الْقَرِيبِ، وَالْهَاءُ لِلتَّنْبِيهِ

5

الم
زياد

5747 إِلَّا أَدَاةُ حَصْرِ وَيُسَمَّى الْاِسْتِثْنَاءُ هُنَا مُفْرَغًا

6

الم
زياد

5747 سِحْرُ السَّحْرِ: الْقَوْلُ أَوْ الْفِعْلُ الْقَائِمُ عَلَى الْخِدَاعِ وَالتَّمْوِيهِ وَعَلَى الْأُمُورِ
الْخَارِقَةِ لِلْعَادَةِ

7

الم
زياد

5747 مُّبِينٌ وَاضِحٌ

8

نهاية آية رقم {15}

تحليل كلمات القرآن - (وَ) حرف عطف، (قَالَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد،
من مادة (قول)، غائب، مذكر، جمع، (وَإِ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (إِنَّ)
حرف نفي. (هَ) حرف تنبيه، (ذَا) اسم إشارة، مذكر، مفرد. (إِلَّا) أداة حصر.
(سِحْرٌ) اسم، من مادة (سحر)، مذكر، نكرة، مرفوع. (مُبِينٌ) اسم فاعل مزيد
الرباعي باب (أَفْعَل)، من مادة (بين)، مذكر، نكرة، مرفوع.

(37:15:

1)

waqālū
And they say,

وَقَالُوا
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
V – 3rd person masculine plural
perfect verb
PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

(37:15:2)
in
"Not

إِنْ
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(37:15:3)
hādhā
(is) this

هَذَا
DEM

DEM – masculine singular
demonstrative pronoun

اسم إشارة

(37:15:4)
illā
except

إِلَّا
RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(37:15:5)
sih'run
a magic

سِحْرٌ
N

N – nominative masculine indefinite
noun

اسم مرفوع

(37:15:6)
mubīnun
clear.

مُبِينٌ
N

N – nominative masculine indefinite
(form IV) active participle

اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AS SOFFAT AYAT 15

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَقَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ (سورة الصافات آية ١٥).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AS SOFFAT AYAT 15

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ (سورة الصافات آية ١٥).

[37:15] Basmeih

Serta mereka berkata: "Ini tidak lain hanyalah sihir yang nyata.

[37:15] Tafsir Jalalayn

(Dan mereka berkata) sehubungan dengan adanya tanda kebesaran Allah itu, ("Tiada lain) tidak lain (ini hanyalah sihir yang nyata") jelas sihirnya. Kemudian mereka berkata seraya mengingkari adanya hari berbangkit:

[37:15] Quraish Shihab

Terhadap ayat-ayat yang menunjukkan kekuasaan Allah, mereka mengatakan, "Yang kita lihat ini tidak lain hanyalah sihir yang nyata.

[37:15] Bahasa Indonesia

Dan mereka berkata "Ini tiada lain hanyalah sihir yang nyata.

*** سورة الصافات آية ١٦ ***

SURAH AS SOFFAT AYAT 16⁶

⁶ أَعِذَا مِنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَعِنَّا لَمَبْعُوثُونَ (سورة الصافات آية ١٦).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (أعِذَا متنا وكنا ترابا وعظاما أننا لمبعوثون): الجملة مقول قول محذوف أيضاً، أي: وقالوا منكبين للبعث، والهمزة للاستفهام الإنكاري، و(إِذَا) ظرف مستقبل متضمن معنى الشرط، وجملة (متنا) في محل جر بإضافة الظرف إليها، وهي فعل ماضٍ و(نا) فاعل، و(كنا) فعل ماضٍ ناقص ناسخ، و(نا) اسمها، و(تراباً) خبرها، و(عظاماً) عطف على (تراباً)، والهمزة للاستفهام الإنكاري أيضاً، و(إن) حرف ناسخ، و(نا) اسمها، واللام المزحلقة، و(مبعوثون) خبرها.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ (سورة الصافات آية ١٦).

Turutan 7 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 57,479 hingga 57,485.

الم 57479 إِذَا: ظَرْفُ زَمَانٍ يَتَضَمَّنُ مَعْنَى الْمُفَاجَأَةِ 9 زيد

الم 57480 مِتْنَا فارقنا الحياة 0 زيد

الم 57481 وَكُنَّا كَانَ: تَأْتِي غَالِبًا نَاقِصَةً لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْمَاضِي، وَتَأْتِي لِلإِسْتِيعَادِ أَوْ لِلتَّنْزِيهِ عَنِ الدَّلَالَةِ الزَّمْنِيَّةِ بِالنِّسْبَةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى 1 زيد

الم 57482 تُرَابًا الثَّرَابُ: مَا نَعَمَ مِنْ أَدِيمِ الْأَرْضِ 2 زيد

إعراب القرآن للدعاس - (أَإِذَا) الهمزة حرف استفهام إنكاري وإذا ظرفية شرطية غير جازمة (مِتْنَا) ماض وفاعله والجملة في محل جر بالإضافة (وَكُنَّا) ماض ناقص واسمه والجملة معطوفة على ما قبلها (تُرَابًا) خبرها (وَعِظْمًا) معطوف على ترابا (أَإِنَّا) الهمزة حرف استفهام إنكاري وإن واسمها (لَمَبْعُوثُونَ) اللام المزحلقة وخبر.

تحليل كلمات القرآن - (أَ) استفهامية، (إِذَا) ظرف زمان. (مِتْنَا) فعل ماض ثلاثي مجرد، لم يسم فاعله، من مادة (موت)، متكلم، جمع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (و) حرف عطف، (كُنَّا) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (كون)، متكلم، جمع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (تُرَابًا) اسم، من مادة (ترب)، مذكر، نكرة، منصوب. (و) حرف عطف، (عِظْمًا) اسم، من مادة (عظم)، مذكر، جمع، نكرة، منصوب. (أَ) استفهامية، (إِنَّا) حرف نصب، (ا) ضمير، متكلم، جمع. (لَمَبْعُوثُونَ) التوكيد، اسم مفعول الثلاثي مجرد، من مادة (بعث)، مذكر، جمع، مرفوع.

الم
زيد
5748 وَعِظَامًا عِظَامًا: جمع عَظْم، والعظم هو القصب الذي عليه اللحم
3

الم
زيد
5748 أَيْنَا إِنَّ: حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ
4

الم
زيد
5748 لَمْبَعُوثُوا الْبَعْثُ: الإحياء بَعْدَ الْمَوْتِ
5

نهاية آية رقم {16}

(37:16:1)

a-idhā
Is it when

أَعِذَا
T INTG

INTG – prefixed interrogative *alif*
T – time adverb

الهمزة همزة استفهام
ظرف زمان

(37:16:2)
mit'nā
we are dead

مِتْنَا
PRON V

V – 1st person plural passive
perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض مبني للمجهول و«نا»
ضمير متصل في محل رفع نائب
فاعل

(37:16:3)
wakunnā
and have become

وَكُنَّا
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
V – 1st person plural perfect
verb
PRON – subject pronoun

الواو عاطفة
فعل ماض و«نا» ضمير متصل
في محل رفع اسم «كان»

(37:16:4)
turāban
dust

تُرَابًا
N

N – accusative masculine
indefinite noun → *Dust*

اسم منصوب

(37:16:5)
wa'izāman
and bones,

وَعِظْمًا
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
N – accusative masculine plural
indefinite noun → Bone

الواو عاطفة
اسم منصوب

(37:16:6)
a-innā
shall we then

أَيْنَا
PRON ACC INTG

INTG – prefixed interrogative *alif*
ACC – accusative particle
PRON – 1st person plural object
pronoun

الهمزة همزة استفهام
حرف نصب و«نا» ضمير متصل
في محل نصب اسم «ان»

(37:16:7)
lamab'ūthūna
be certainly resurrected,

لَمَبْعُوثُونَ
N EMPH

EMPH – emphatic prefix *lām*
N – nominative masculine plural
passive participle

اللام التوكيد
اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AS SOFFAT AYAT 16

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
أَعِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَيْنَا لَمَبْعُوثُونَ (سورة الصافات
آية ١٦).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AS SOFFAT AYAT 16

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
أَعِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَيْنَا لَمَبْعُوثُونَ (سورة الصافات
آية ١٦).

[37:16] Basmeih

"Adakah sesudah kita mati serta menjadi tanah dan
tulang, adakah kita akan dibangkitkan hidup semula?

[37:16] Tafsir Jalalayn

(Apakah apabila kami telah mati dan telah menjadi

tanah serta menjadi tulang-belulang, apakah benar-benar kami akan dibangkitkan?) lafal A-idzaa dan A-innaa dapat pula dibaca Tas-hil, sehingga bacaannya menjadi Ayidzaa dan Ayinnaa.

[37:16] Quraish Shihab

Apakah, apabila kami telah mati dan menjadi tanah serta tulang belulang, kami akan dikeluarkan dari dalam kubur dalam keadaan hidup?

[37:16] Bahasa Indonesia

Apakah apabila kami telah mati dan telah menjadi tanah serta menjadi tulang belulang, apakah benar-benar kami akan dibangkitkan (kembali)?

*** سورة الصافات آية ١٧ ***

SURAH AS SOFFAT AYAT 17⁷

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَوْءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ (سورة الصافات آية ١٧).

Turunan 2 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 5,486 hingga 57,487.



574 أَوْ آبَاؤُنَا أَوْ وَالدِينَا أَوْ أَجْدَادُنَا أَوْ أَعْمَامُنَا

7 أَوْءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ (سورة الصافات آية ١٧).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (أَبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ): الهمزة للاستفهام، والواو حرف عطف، و(أَبَاؤُنَا) معطوف على محل إن واسمها، أو على الضمير في (مبعوثون)، أو (أَبَاؤُنَا) مبتدأ محذوف الخبر، والتقدير: أو أَبَاؤُنَا يبعثون أيضاً، و(الأولون) صفة.

إعراب القرآن للدعاس - (أَوْ) الهمزة حرف استفهام والواو عاطفة (أَبَاؤُنَا) اسم معطوف على ما سبق (الْأَوَّلُونَ) نعت لأبَاؤُنَا.

تحليل كلمات القرآن - (أ) استفهامية، (و) حرف زائد، (ءَابَآؤُ) اسم، من مادة (أبو)، مذكر، جمع، مرفوع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (آل)، (أَوَّلُونَ) اسم، من مادة (أول)، مذكر، جمع، مرفوع، نعت.

زيد

86

574 الأولون آباؤنا الأولون: المراد ما سبق من الأجداد الأوائل في الأزمان
زيد السالفة 87

نهاية آية رقم {17}

(37:17:1)

awaābāunā
Or our fathers

أَوَّابَاؤُنَا
PRON N SUP INTG

INTG – prefixed interrogative *alif*
SUP – prefixed supplemental particle
N – nominative masculine plural
noun
PRON – 1st person plural possessive
pronoun

الهمزة همزة استفهام

الواو زائدة

اسم مرفوع و«نا» ضمير متصل في
محل جر بالاضافة

(37:17:2)
l-awalūna
former?"

الْأَوَّلُونَ
ADJ

ADJ – nominative masculine plural
adjective

صفة مرفوعة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AS SOFFAT AYAT 17

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَوَّابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ (سورة الصافات آية ١٧).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AS SOFFAT AYAT 17

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَوَّابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ (سورة الصافات آية ١٧).

[37:17] Basmeih

"Dan adakah juga datuk nenek kita yang telah lalu
(akan dibangkitkan hidup semula)?"

[37:17] Tafsir Jalalayn

(Dan apakah bapak-bapak kami yang telah dahulu) kalau dibaca Au berarti huruf 'Athaf, jika dibaca Awa, berarti huruf Istifham, Wawu-nya adalah huruf 'Athaf, sedangkan Ma'thuf 'Alaihnya adalah Inna dan Isimnya secara Mahall, atau di'athafkan kepada Dhamir yang terkandung di dalam lafal Lamab'uutsuuna, Hamzah Istifham sebagai pemisahannya. Maksudnya, apakah bapak-bapak kami yang telah dahulu akan dibangkitkan pula?

[37:17] Quraish Shihab

Apakah kami akan dihidupkan, dan apakah nenek moyang kami terdahulu yang telah mati dan binasa akan dibangkitkan kembali?"

[37:17] Bahasa Indonesia

Dan apakah bapak-bapak kami yang telah terdahulu (akan dibangkitkan pula)?"

*** سورة الصافات آية ١٨ ***

SURAH AS SOFFAT AYAT 18⁸

⁸ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ (سورة الصافات آية ١٨).
الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ): (قُلْ) فعل أمر، وفاعله ضمير مستتر تقديره: أنت، و(نَعَمْ) حرف جواب، والواو للحال، و(أَنْتُمْ) مبتدأ، و(دَاخِرُونَ) خبر، وجملة (وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ) منصوبة على الحال، والعامل فيها (نَعَمْ) بالنظر لمعناها، أي: نعم تبعثون داخرين.
إعراب القرآن للدعاس - (قُلْ) أمر وفاعل مستتر تقديره أنت والجملة استئنافية لا محل لها (نَعَمْ) حرف جواب (وَأَنْتُمْ) الواو للحال أنتم مبتدأ (دَاخِرُونَ) خبر والجملة في محل نصب حال.
تحليل كلمات القرآن - (قُلْ) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (قول)، مخاطب، مذكر، مفرد. (نَعَمْ) حرف جواب. (وَ) حرف عطف، (أَنْتُمْ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (دَاخِرُونَ) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادة (دخر)، مذكر، جمع، مرفوع.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ (سورة الصافات آية ١٨).

Turutan 4 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 57,488 hingga 57,491.

الم
زيد

574 قُلْ تَكَلَّمْ مُخَاطِبًا
88

الم
زيد

574 نَعَمْ حَرَفُ جَوَابٍ لِتَقْرِيرٍ وَتَثْبِيتٍ أَمْرٍ سَبَقَهَا
89

الم
زيد

574 وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ: ضَمِيرُ رَفَعٍ مُنْفَصِلٌ لِجَمَاعَةِ الْمُخَاطَبِينَ
90

الم
زيد

574 دَاخِرُونَ مُنْقَادُونَ طَائِعُونَ أَذِلَّةٌ
91 نَ

نهاية آية رقم {18}

(37:18:1)

qul
Say,

قُلْ
V

V – 2nd person masculine singular
imperative verb

فعل أمر

(37:18:2)
na'am
"Yes,

نَعَمْ
ANS

ANS – answer particle

حرف جواب

(37:18:3)
wa-antum
and you

وَأَنْتُمْ
PRON CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa
(and)

PRON – 2nd person masculine plural
personal pronoun

الواو عاطفة

ضمير منفصل

(37:18:4)
dākhirūna
(will be) humiliated."



N – nominative masculine plural
active participle

اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AS SOFFAT AYAT 18

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دُخِرُونَ (سورة الصافات آية ١٨).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AS SOFFAT AYAT 18

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دُخِرُونَ (سورة الصافات آية ١٨).

[37:18] Basmeih

Jawablah (wahai Muhammad): "Ya, benar !(Kamu semua akan dibangkitkan) dengan keadaan hina-dina ".

[37:18] Tafsir Jalalayn

(Katakanlah kepada mereka, "Ya) mereka pasti dibangkitkan hidup kembali (dan kalian akan terhina") kalian akan menjadi orang-orang yang terhina karenanya.

[37:18] Quraish Shihab

Katakanlah, wahai Muhammad, kepada mereka, "Ya, kalian semua akan dibangkitkan dalam keadaan hina dan tunduk."

[37:18] Bahasa Indonesia

Katakanlah: "Ya, dan kamu akan terhina"

*** سورة الصافات آية ١٩ ***

SURAH AS SOFFAT AYAT 19⁹

⁹ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ (سورة الصافات آية ١٩).

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ (سورة الصافات آية ١٩).

Turutan 7 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 57,492 hingga 57,498.

الم 5749 فَإِنَّمَا إِنَّمَا: أداة حَصْرٍ
زيد 2

الم 5749 هِيَ ضَمِيرُ الغَائِبَةِ
زيد 3

الم 5749 زَجْرَةٌ صَيِّحَةٌ، والمراد بها نَفْخَةُ الصَّوْرِ
زيد 4

الم 5749 وَاحِدَةٌ لا ثَانِي لَهَا

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (فإنما هي زجرة واحدة فإذا هم ينظرون): الفاء الفصيحة، و(إنما) كافة ومكفوفة، و(هي) مبتدأ، و(زجرة) خبر، و(واحدة) صفة، والفاء عاطفة، و(إذا) فجائية، و(هم) مبتدأ، و(ينظرون) فعل مضارع مرفوع، والواو فاعل، وجملة (ينظرون) خبر، وهي فعل مضارع، والواو فاعل.

إعراب القرآن للدعاس - (فإنما) الفاء الفصيحة (إنما) كافة ومكفوفة (هي) مبتدأ (زَجْرَةٌ) خبر (واحدة) صفة والجملة جواب شرط مقدر لا محل لها من الإعراب (فإذا) الفاء حرف عطف وإذا فجائية (هم) مبتدأ (يَنْظُرُونَ) مضارع مرفوع والواو فاعل والجملة خبر للمبتدأ.

تحليل كلمات القرآن - (فَ) حرف استئنافية، (إِنَّ) حرف نصب، (مَا) حرف كاف. (هِيَ) ضمير، غائب، مؤنث، مفرد. (زَجْرَةٌ) اسم، من مادة (زجر)، مؤنث، نكرة، مرفوع. (وَاحِدَةٌ) اسم، من مادة (وحد)، مؤنث، نكرة، مرفوع. (فَ) حرف استئنافية، (إذا) حرف فجاءة. (هم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (يَنْظُرُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (نظر)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.

زيد	5
الم زيد	5749 فَإِذَا إِذَا: ظَرْفُ زَمَانٍ يَتَضَمَّنُ مَعْنَى الشَّرْطِ 6
الم زيد	5749 هُمْ ضَمِيرُ الْغَائِبِينَ 7
الم زيد	5749 يَنْظُرُوا يُبْصِرُونَ نَ 8

نهاية آية رقم {19}

(37:19:1)

fa-innamā
Then only

فَإِنَّمَا
PREV ACC REM

REM – prefixed resumption particle
ACC – accusative particle
PREV – preventive particle mā

الفاء استئنافية
كافة ومكفوفة

(37:19:2)
hiya
it

هِيَ
PRON

PRON – 3rd person feminine singular
personal pronoun

ضمير منفصل

(37:19:3)
zajratun
(will be) a cry

زَجْرَةٌ
N

N – nominative feminine indefinite
noun

اسم مرفوع

(37:19:4)
wāḥidatun
single,

وَاحِدَةٌ
N

N – nominative feminine indefinite
noun

اسم مرفوع

(37:19:5)
fa-idhā
then, behold!

فَإِذَا
T REM

REM – prefixed resumption particle
T – time adverb

الفاء استئنافية
ظرف زمان

(37:19:6)
hum
They

هُمْ
PRON

PRON – 3rd person masculine plural
personal pronoun

ضمير منفصل

(37:19:7)
yanzurūna
will see.

يَنْظُرُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural
imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AS SOFFAT AYAT 19

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ (سورة الصافات آية ١٩).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AS SOFFAT AYAT 19

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ (سورة الصافات آية ١٩).

[37:19] Basmeih

(Kebangkitan ini mudah) kerana sesungguhnya ia boleh berlaku hanyalah dengan suara sahaja, maka dengan serta mereka semuanya (bangkit) melihat (apa yang akan jadi).

[37:19] Tafsir Jalalayn

(Maka sesungguhnya kebangkitan itu hanyalah

dengan) dhamir pada ayat ini bersifat Mubham, kurang jelas, lalu ditafsirkan oleh ayat selanjutnya (suatu teriakan) atau satu hardikan saja (maka tiba-tiba mereka) yakni makhluk semuanya, menjadi hidup kembali seraya (melihat) apa yang dilakukan terhadap diri mereka.

[37:19] Quraish Shihab

Kebangkitan itu terjadi dengan satu teriakan saja. Seketika mereka hidup kembali, menunggu apa yang telah dijanjikan kepada mereka.

[37:19] Bahasa Indonesia

Maka sesungguhnya kebangkitan itu hanya dengan satu teriakan saja; maka tiba-tiba mereka melihatnya.

TAFSIR SURAH AS SOFFAT AYAT 11-19 SECARA LEBIH TERPERINCI

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah As Soffat Ay...

***** تفسیر سورة الصافات آية ۱۱ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[فَأَسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنِ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ
لَّازِبٍ (سورة الصافات آية ۱۱).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة الصافات آية ۱۲ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ (سورة الصافات آية ۱۲).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة الصافات آية ۱۳ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ (سورة الصافات آية ۱۳).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة الصافات آية ۱۴ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ (سورة الصافات آية ۱۴).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة الصافات آية ۱۵ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ (سورة الصافات آية ۱۵).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة الصافات آية ۱۶ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

أَعِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَعِنَّا لَمَبْعُوثُونَ (سورة الصافات آية ۱۶).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha

Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة الصافات آية ١٧ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[أَوَّابًاؤُنَا الْأَوَّلُونَ (سورة الصافات آية ١٧).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha

Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة الصافات آية ١٨ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دُخِرُونَ (سورة الصافات آية ١٨).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha

Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة الصافات آية ١٩ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ (سورة الصافات آية ١٩).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha

Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

Allah Swt. berfirman, "Tanyakanlah kepada orang-orang yang ingkar kepada hari berbangkit itu, manakah yang lebih kuat kejadiannya, apakah diri mereka ataukah langit dan bumi beserta segala sesuatu

yang ada pada keduanya, termasuk para malaikat, setan-setan, dan makhluk-makhluk yang besar-besar?"

Ibnu Mas'ud r.a. membacanya dengan bacaan aman adadna, karena sesungguhnya mereka mengakui bahwa semuanya itu lebih kuat dan lebih kokoh kejadiannya dari pada diri mereka. Apabila kenyataannya memang demikian, lalu mengapa mereka mengingkari adanya hari berbangkit? Padahal mereka menyaksikan hal-hal lainnya yang lebih besar daripada apa yang diingkari oleh mereka, sebagaimana yang disebutkan dalam ayat lain melalui firman-Nya:

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

Sesungguhnya penciptaan langit dan bumi lebih besar, daripada penciptaan manusia, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui. (Al-Mu-min: 57)

Kemudian Allah Swt. menjelaskan bahwa mereka diciptakan dari sesuatu yang lemah. Untuk itu Allah Swt. berfirman:

{إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ}

Sesungguhnya Kami menciptakan mereka dari tanah liat. (Ash-Shaffat: 11)

Mujahid, Sa'id ibnu Jubair, dan Ad-Dahhak mengatakan, bahwa lazib ialah tanah liat yang bermutu baik yang sebagiannya dapat disatukan dengan sebagian yang lain.

Ibnu Abbas r.a. dan, Ikrimah mengatakan bahwa lazib adalah tanah liat yang bermutu baik lagi licin.

Qatadah mengatakan bahwa lazib ialah tanah liat yang menempel di tangan bila dipegang.

Firman Allah Swt.:

{بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ}

Bahkan kamu menjadi heran (terhadap keingkaran mereka) dan mereka menghina kamu. (Ash-Shaffat: 12)

Yakni bahwa engkau Muhammad merasa heran terhadap kedustaan yang dilakukan oleh para pengingkar hari berbangkit itu, padahal engkau percaya dan membenarkan hal-hal menakjubkan yang diberitakan oleh Allah Swt., yaitu kembali hidupnya tubuh-tubuh sesudah matinya. Keadaan mereka berbeda dengan kami, mereka sangat mendustakan hal tersebut sehingga mereka memperolok-olokkan apa yang kamu beritakan kepada mereka tentang hari kebangkitan itu.

Qatadah mengatakan bahwa Nabi Muhammad Saw. merasa heran dan orang-orang yang sesat menghina.

{وَإِذَا رَأَوْا آيَةً}

Dan apabila mereka melihat sesuatu tanda. (Ash-Shaffat: 14)

Yakni tanda yang jelas yang menunjukkan adanya hari berbangkit itu.

{يَسْتَسْخَرُونَ}

mereka sangat menghina. (Ash-Shaffat: 14)

Mujahid dan Qatadah mengatakan bahwa mereka memperolok-olokkannya.

{وَقَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ}

Dan mereka berkata, "Ini tiada lain adalah sihir yang nyata." (Ash-Shaffat: 15)

Maksudnya, tiada lain yang engkau sampaikan ini

hanyalah sihir yang nyata.

{أَيُّدَا مِ}

tubna, [12.11.18 07:34]

{ثَنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَأَنَّا لَمَبْعُوثُونَ، أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ}

"Apakah apabila kami telah mati dan telah menjadi tanah serta menjadi tulang belulang, apakah benar-benar kami akan dibangkitkan (kembali)? Dan apakah bapak-bapak kami yang terdahulu (akan dibangkitkan pula)?" (Ash-Shaffat: 16-17)

Mereka menganggap mustahil hal itu terjadi dan mendustakannya.

{قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ}

Katakanlah, "Ya, dan kamu akan terhina." (Ash-Shaffat: 18)

Katakanlah kepada mereka, hai Muhammad, bahwa benar kalian akan dibangkitkan hidup kembali pada hari kiamat sesudah kalian menjadi tanah dan tulang belulang, sedangkan saat itu kalian dalam keadaan terhina di bawah kekuasaan Tuhan Yang Mahabesar. Sebagaimana yang disebutkan dalam ayat lain melalui firman-Nya:

{وَكُلُّ أُنثَىٰ دَاخِرِينَ}

Dan semua mereka datang menghadap-Nya dengan merendahkan diri. (An-Naml: 87)

Dan firman Allah Swt.:

{إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ}

Sesungguhnya orang-orang yang menyombongkan diri dari menyembah-Ku akan masuk neraka Jahanam dalam keadaan hina dina. (Al-Mu-min: 60)

Kemudian Allah Swt. berfirman:

{فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ}

Maka sesungguhnya kebangkitan itu hanya dengan satu teriakan saja; maka tiba-tiba mereka melihatnya. (Ash-Shaffat: 19)

Yakni sesungguhnya untuk membangunkan mereka dari kuburnya, Allah hanya mengeluarkan cukup satu perintah saja. Dia hanya menyeru mereka sekali seru, maka dengan, serta merta mereka berdiri di hadapan-Nya seraya melihat pemandangan-pemandangan yang mengerikan yang terjadi di hari kiamat; hanya Allah-lah Yang Maha Mengetahui.

Kembali